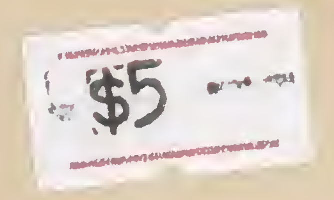

3


$5

M... VERS كلمات مشكلة

... فا	:Auxiliaire فعل مساعد	ADVERBES
... و	S'accorder avec تبع	*Jamais* ابدًا
... و	Déterminer خصص	*Toujours* دائمًا
... د	Déterminatif مخصص	*Mieux* احسن
... ;	Invariable غير متغير	*Vite* سريعًا

...ÉPOSITIONS

A... e حتى	Malgré رغمًا عن	Loin de بعيدًا عن
S... بحسب	Outre زيادة على	Contre ضد . على
S... نحو	Durant في وقت	Pendant في مدة
S... منذ	A côté de جنب	Près de قريبًا من

...NJONCTIONS

C...	Puisque من حيث	Au moins على القليل
S...	Soit...soit سواء	Cependant مع ذلك
D...	Après que بعدما	Tantôt..tantôt تارة
Car ... Lorsque ...	Depuis que منذ	Tandis que بينما والحال

Mettez le Subjonctif après les conjonctions suivantes :

Soit que سواء ان	Au cas que ان حدث	Jusqu'à ce que الى ان
Bien que مع انّ	Avant que قبل ان	Pourvu que بشرط ان
Afin que حتى . لِ	Encore que مع ان	Si ce n'est que الا ان
Pour que لكي . لِ	De peur que ne لئلّا	Supposé que فرضًا ان
Quoique ولو	A moins que ne الّا ان	Sans que من دون ان

Il y a deux sortes d'adjectifs ; les adjectifs **qualificatifs** et les adjectifs **déterminatifs**.

صلوا ليباركم الله ـ تجاسروا ان تخطئوا (مصدر) هذا الكتاب رغمًا عن ارادة ابيهم ـ العبْ مع هذا الولد بشرط ان تكون قد انهيت واجبك قبل المساء ـ لن اعطيكم مجازاة من حيث انكم ما درستم امثولاتكم ـ هذه البنت تارةً تبكي وطورًا تغني .

divinité الوهية	grandeur كبر	gloire مجد	Haut	*Adorer* سجد
unité وحدانية	puissance قدرة	Vrai حقيقي	Saint Juste	*Honorer* اكرم
trinité تثليث	sainteté قداسة	Seul وحده	Grand	*Exalter* عظم
bonté جودة	majesté جلالة	Sacré اقدس	Divin Infini	*Chanter* انشد
science علم	sublimité سمو	Savant عالم	Parfait	*Vouer* نذر
vérité حق	excellence فضل	Puissant	Unique	*Dédier* كرّس
justice عدل	infinité عدم تحديد	Sublime Clément	Excellent Spirituel	*Bénir* حمد
force قوة	miséricorde رحمة	Vertueux	Glorieux	*Chérir* اعزّ
sagesse حكمة	souveraineté سنا	Bon Fort	*Il n'y a*	لا يوجد
clémence رأفة	spiritualité روحانية	Sage	*qu'un seul Dieu*	الا اله واحد

On forme le féminin des Adjectifs et des Participes en ajoutant un **e** muet au masculin. Ex. Un mur haut, une tour *haute*; — un élève puni, une élève *punie*; — un petit صغير garçon, une *petite* fille.

Les adjectifs terminés au masculin par un **e** muet ne changent pas au féminin. Ex. Le roi juste, la reine *juste*; un sage ami, une *sage* amie.

تلفظ . كانوا يهدّدون . تنقبون . نرمي . (سبقتم) . (اخبرت) . لا نفرصُ . (عوضتُ) .
رحمة الله هي كبيرة وقدرتهُ العديمة التحديد والسامية تدبر العالم ـ الجودة الالهية تغفر للانسان الرذيل لما يبكي (على) ذنوبهِ ـ كم هو علم الانسان صغير وكم هي كبيرة حكمة الخالق ـ ابنة طائشة هي تلميذة ردية (mauvais) ـ القدّيسون يذوقون الفرح الحقيقي .

Traduisez : Propre sale boueux épais large humide attentif dissipé vicieux paresseux malheureux intelligent souverain majestueux éternel miséricordieux appliqué.

REMARQUE SUR LES VERBES EN **CER**

Les verbes en **cer** prennent une *cédille* sous le **c** devant **a** et **o**. Ex. Je *commençai*, nous *commençons*.

Effacer محا	*Pincer* قرص	*Menacer* هدّد	*Exaucer* اجاب	*Annoncer* اخبر
Sucer مصّ	*Tracer* خط	*Forcer à* اجبر	*Dénoncer* وشى	*Prononcer* لفظ
Lancer رمى	*Percer* نقب	*Avancer* قدم	*Défoncer* خرق	Courroucer اغاظ
Placer وضع	*Bercer* هزهز	*Exercer* مارس	*Devancer* سبق	Remplacer عوّض

charité	محبة	humilité	تواضع	obéissance	طاعة
pudeur	حشمة	docilité	خضوع	sincérité	صدق
piété	تقوى	patience	صبر	modestie	احتشام
chasteté	عفة	prudence	فطنة	innocence	نقاوة
pureté	طهارة	espérance	رجا	tempérance	قناعة
fidélité	امانة	probité	استقامة	douceur	دعة . حلاوة

Pur		Sincère	
Doux		Modeste	
Probe		Prudent	
Docile		Innocent	
Chaste		Obéissant	
Fidèle		Charitable	
Patient		Tempérant	
Pieux	تقي	Humble	متواضع

L'adjectif s'accorde en *genre* et en *nombre* avec le nom qu'il *qualifie* ou qu'il *détermine*.

On forme le pluriel des Adjectifs et des Participes en ajoutant une **s** à la terminaison masculine ou féminine. Ex. Un fils *aimé*, des fils *aimés*; une parole *vraie*, des paroles *vraies*.

Les adjectifs terminés au singulier par **s**, **x**, **z**, ne changent pas au masculin pluriel. Ex. Un *mauvais* (فاسد) livre, de *mauvais* livres; un homme *heureux* سعيد , des hommes *heureux*.

(سكنتم) . نتظم . اخلطوا . كنتُ ابصر . لنقسم . (سالتَ) . اخذوا الثار . لا نطيل .
الاولاد المتواضعون والخاضعون هم دائماً اولاد محبوبون وسعداء لكن الاولاد الرذلاء
والطائشون لن يكونوا ابداً جيدين وعلماء . نلزم الكسالى بان ينهوا واجباتهم . النفوس
النقية هي صديقة الرب . هذا الرجل لهُ ابنان فاضلان وابنتان طائشتان .

REMARQUE SUR LES VERBES EN **ger**

Les verbes en **ger** prennent un **e** muet après le **g** devant **a** et **o**. Je *changeai*, nous *changeons*.

Venger	اثأر	*Partager*	قسم	*Soulager*	سلى	*Songer*	تبصر	*Ménager*	اقتصد
Juger	قضى	*Égorger*	ذبح	*Ronger*	قرض	*Outrager*	شان	*Engager*	حرّض
Loger	سكن	*Obliger à*	الزم	*Rédiger*	الف	*Saccager*	نهب	*Interroger*	سال
Nager	عام	*Arranger*	نظّم	*Exiger*	تطلّب	*Plonger*	غاس	*Prolonger*	اطال
Ranger	نظم	*Forger*	حدّد	*Affliger*	احزن	*Corriger*	اصلح	*Charger*	حمّل
Ériger	اقام	*Manger*	اكل	*Négliger*	اهمل	*Déranger*	قلقل	Submerger	غرّق
Neiger	ثلج	*Bouger*	تحرّك	*Voyager*	سافر	*Mélanger*	خلط	Encourager	حثّ

courage شجاعة	constance ثبات	gratitude	معرفة	Généreux
fermeté جلَد	générosité سخاء	reconnaissance	الجميل	Courageux
				Honnête
dévotion عبادة	honnêteté صلاح	bienveillance	التفات	Constant
politesse ادب	simplicité بساطة	bienfaisance	احسان	Bienveillant
				Bienfaisant
humanité شفقة	sobriété قلة الاكل	franchise	سلامة قلب	Reconnaissant

Franc Dévot Poli Sobre Ferme Simple Humain

Les adjectifs terminés par **as**, **el**, **eil**, **en**, **on**, prennent deux **s**, ou deux **l** ou deux **n** au féminin. Ex. Bas, *Basse*; pareil, *pareille*; musicien, *musicienne*; bon, *bonne*. (Ras fait au féminin *rase.*)

Bas واطي.	Réel صحيح	Pareil شبيه. نظير	Ancien قديم	Païen وثني
Las تعب	Cruel جافٍ	Habituel مألوف	Moyen متوسط	Fripon سارق
Ras اجرد	Mortel فانٍ	Comédien ممثّل	Citoyen ابن بلد	Gardien حارس
Gras سمين	Naturel طبيعي	Quotidien يومي	Chrétien مسيحي	Bouffon مضحك

TRADUISEZ : Européen, Asiatique, Africain, Américain, Océanien, Parisien, Damasquin, Alépin, Diarbékirien, Mardinien, Mossouliote, Bagdadien, Arabe, Turc, Français, Espagnol, Italien, Prussien, Russe, Chaldéen, Syrien.

سنسير. يقوّمون. تمّ. لا تزرعوا. (وزنوا). ليرجعوا. ارفعوا. تنهض. لا تفطم الولد.
المسيحيون الحقيقيون هم صالحون ومحسنون - هل انتِ تعبة ؟ يذهب الى الضيعة
يومياً* - هذا الكرسي كان واطئاً - لماذا كنّ اخواتك جافيات ؟ - لا نهمل صلواتنا اليومية.

Les verbes dont la dernière syllabe est précédée de **e** changent cet **e** en **è** devant une syllabe muette. Ex: Mener, je *mène*, vous *menez*; lever, *lève*, *levons*.

Semer زرع	*Enlever* رفع	*Promener* سيّر	*Emmener* اخذ معهُ
Achever تمّم	*Relever* قوّم	*Mener* ذهب ب	*Égrener* (حبّب)
Sevrer فطم	*Peser* وزن	*Soulever* انهض	*Ramener* رجّع
Lever شلا	*Élever* علّى	*Amener* اتى ب	*Crever* بعج. فطس

*On forme beaucoup d'adverbes en ajoutant *ment* à la terminaison féminine des adjectifs. Ex. Lent*e*, *lentement*; réel*le*, *réellement*; quotidien*ne*, *quotidiennement*; honnête, *honnêtement*; sage, *sagement*.

activité سرعة	vigueur سطوة	bravoure بسالة	Brave	Gracieux
civilité ادب	esprit ذكاء	hardiesse جسارة	Hardi	Élégant
talent فراسة	adresse(شطارة)	régularité نظام	Actif	Gentil
agilité نشاط	énergie شهامة	affabilité بشاشة	Agile	Régulier
loyauté صدق	élégance ظرافة	gentillesse ملاحة	Habile	Énergique
habileté مهارة	grâce لطافة . نعمة	compassion تحنن	Adroit	Vigoureux
			Loyal	Affable
			Compatissant	

Les adjectifs terminés par **et** prennent deux **t** au féminin. Ex. Muet, *muette*. Mais complet كامل concret معقود discret كتوم inquiet قلق replet لحيم et secret سري font: Complète, concrète, discrète, inquiète, replète, secrète.

On donne à beaucoup de mots un sens négatif en mettant devant ces mots **de** *ou* **in** *ou* **mal**. *Ex.* Déloyauté عدم صدق' خيانة injustice ظلم' عدم عدل malpropreté عدم نظافة' درن

Au lieu de **dé** *on met* **dés** *devant une* **voyelle** *ou une* **h** *muette.*
Au lieu de **in** *on met* **im** *devant* **m, p, b,** *et on met* **ir** *devant* **r.**
Exemples: Désobéissance, impuissance, immodestie, irrégularité.*

TRADUISEZ : Injustice, inclémence, impuissance, impureté, indocilité, impatience, imprudence, infidélité, désobéissance, intempérance, indévotion, impolitesse, inconstance, inhumanité, malveillance, inhabileté, maladresse, inactivité, irrégularité, inélégance.

Formez des adjectifs avec les noms ci-dessus et traduisez ces adjectifs. Ex. Injuste ظالم' غير عادل, inclément عديم رافة' قاسٍ, impuissant...

Traduisez: Déloyal, malpropre, immodeste, inattentif, ingrat, malhonnête, malfaisant, immortel, incomplet, indiscret.

يوجد اشخاص لطفاء وظرفاء ويوجد اخر اقوياء وشهم فيُحَبّ الاوّلون ويُمدح الثواني - النفوس العديمة الصدق هي دائمًا قلقة - البنات هنّ غالبًا غير كتومات - لو كانت فضيلة هذه الابنة شبيهة بفراستها (à) لكانت كاملة - لا نهمل صلواتنا اليومية .

* من الآن فصاعدًا نضع بعد بعض الكلمات الحرف *d* عوضًا عن dé او dés . و *i* عوضًا عن in او im او ir . و *m* عوضًا عن mal فنشير بهذه الاحرف الى ان الكلمات التي تتقدمها يمكن ان تجعل بعكس معناها وذلك عندما يزاد عليها dé او in او mal .

intention نية	absurdité احالة	erreur ضلال. غلط	approbation *d* استحسان
finesse ذكاء	niaiserie بلاهة	aptitude *i* جدارة	étonnement تدهش
opinion راي	stupidité غباوة	certitude *i* تاكيد	supposition تخمين
doute شك	naïveté سذاجة	ignorance جهل	préférence تفضيل
choix اختيار	soupçon ظن	conviction تحقق	prévoyance *i* بصيرة
ruse حيلة	faculté كفاءة	réflexion *i* تفكر	résolution *i* قصد
oubli نسيان	illusion *d* وهم	capacité *i* طاقة	préoccupation اختلاج
folie جنون	confiance ثقة	manie هوس	admiration تعجب
sottise حماقة	souvenir ذكر	défiance عدم ثقة	projet, dessein عزم

Fin Rusé Niais Naïf Apte Réfléchi Oublieux Stupide Certain Capable Soupçonneux Ignorant Absurde Sot Confiant Maniaque Défiant

Épais, *Gentil*, *Gros* غليظ *Nul* لا احد. باطل *Paysan* et *Sot* font au féminin: *épaisse*, *gentille*, *grosse*, *nulle*, *paysanne* et *sotte*.

Beau جميل *Nouveau* جديد *Fou* مجنون *Mou* رخو *Vieux* عتيق شيخ font au masculin: *bel*, *nouvel*, *fol*, *mol*, *vieil*, devant les mots commençant par une voyelle ou une h muette, et au féminin: *belle*, *nouvelle*, *folle*, *molle*, *vieille*. Ex: Un *nouveau* livre, un *nouvel* ami, une *nouvelle* robe; - un *vieux* château; un *vieil* habit; une *vieille* maison.

اخر. سنرجعون. ليكرر. هدى. هل نفضل؟ لا تذعن. انا اكتم وانت تعلن. تحمل.
افضل فلاحة جاهلة ومتواضعة على عالمة ليس لها تواضع - هذه الاجيرة الشيخة هي
مجنونة - النفس الحمقاء تفضل رايها على علم الآخرين - فضلوا نفساً جيدة على محيا لطيف -
هذه الاقلام غليظة - الطلبات التي تخطها هي تخينة .

Les verbes dont la dernière syllabe est précédée de é changent cet é en è devant une syllabe muette au présent de l'Indicat. de l'Impérat. et du Subjonct. Ex: Céder, je *cède*, nous *cédons*; opérer, *opère*, *opérez*.

Céder اذعن	*Opérer* صنع	*Léguer* خلف	*Révéler* اعلن	*Modérer* هدى
Gérer ساس	*Sécher* يبس	*Digérer* هضم	*Répéter* كرر	*Différer* اخر
Céler كتم	*Lécher* لحس	*Espérer* رجا	*Décéder* توفى	*Préférer à* فضل
Aérer هوى	*Altérer* عاب	*Tolérer* تحمل	*Révérer* اجل	Régler نظم . خطط

vœu نذر، منية	dégoût كراهة	remords تبكيت	opiniâtreté عناد	Ardent Habitué
ardeur حمية	mépris احتقار	habitude عادة	tranquillité هدوّ	Coutumier
regret اسف	humeur خلق	coutume ملكة.	hésitation تردّد	Opiniâtre
dédain تحقير	passion شهوة	caractère: طبع	conscience ضمير	Repentant
estime. اعزاز	respect كرامة	penchant هوى	mœurs *f.pl.* اخلاق	Tranquille Dédaigneux
désir شوق	repentir ندامة	inclination ميل	consentement رضاء	Respectueux

Les adjectifs terminés par **f** changent **f** en **ve** au féminin. Ex. Un conte *bref et naïf*, une histoire *brève et naïve*; habit *neuf*, robe *neuve*.

Bref وجيز *Vif* نشيط *Oisif* بطال *Tardif* متاخر *Captif* اسير **Hâtif** باكور
Neuf جديد *Rétif* جموح *Chétif* واهٍ *Craintif* خائف *Juif* يهوديّ *Fautif* مغلوط

Les adjectifs terminés par **eux** changent **eux** en **euse** au féminin. Ex. Une élève *studieuse* et *vertueuse* est une élève *heureuse*

Jaloux حسود *Creux* مجوف *Affreux* مرهب *Fameux* مشهور *Soigneux* مهتم
Faux كاذب *Peureux* فزع *Boiteux* اعرج *Fâcheux* مكدّر *Vaniteux* مزدهٍ

Jaloux, doux, faux, roux font au féminin *jalouse*, *douce*, *fausse*, *rousse*.
Traître غادر, nègre اسود, jumeau توأم, font *traîtresse*, *négresse*, *jumelle*.

لا تتفاوض . يعددون . سنثبت . تلهمون . للاحظنا . هل يخلف؟ سترفعن . انطق . شخصٌ حسود هو غالبًا شخص غادر وكاذب - اخي يملك بيتًا جديدًا - هذه الاسيرة اليهودية هي فزعة وخائفة - برد الشتاء المتاخر قتل ورود بستاننا الباكورة - ندامة متاخرة وتبكيتات مرهبة تخالف يومًا اخلاق الاردياء الاثمية - هذا الولد الذي طبعهُ عنيد ينطق دائمًا اقوالاً عديمة الكرامة .. هو شي جيد ان تكون الابنة مهتمة ولكن لا تكون مزدهية .

Posséder ملك	*Compléter* تمّم	*Énumérer* عدّد	*Délibérer* تفاوض
Précéder سبق	*Prospérer* نجح	*Succéder à* خلف	*Désespérer* يئس
Proférer نطق	*Rapiécer* رقع	*Célébrer* احتفل	*Persévérer* ثبت
Réitérer كرّر	*Inquiéter* اقلق	*Déléguer* فوّض	*Considérer* لاحظ
Libérer نجى	*Suggérer* الهم	*Accélérer* عجّل	*Dégénérer* انفسد
Lacérer مزّق	*Différer* اختلف	*Adhérer à* اتحد	*Insérer* ادخل في

deuil حداد	gaieté انبساط	bouderie حرَد	:scrupule وسواس	Content:
peur فزع	plaisir سرور	frayeur رُعب	tourment عذاب	Satisfait
peine غمّ	fureur حنق	affection مودّة	satisfaction حبور	Bizarre
.gêne ضيقة	émotion رجة	tendresse حنوّ	originalité غرابة	Chagrin
.colère غيظ	souffrance الم	angoisse شدّة	extase انذهال	Sensible
chagrin همّ	:trouble بلبلة	allégresse بهجة	brusquerie فظاظة	Furieux
effroi رهبة	horreur هول	bizarrerie تعنّة	contentement مسرة	Original
attrait توق	crainte خوف	dépit كظم غيظ	enthousiasme كلف	Allègre
				Tendre
				Boudeur
				Brusque

Scrupuleux Enthousiaste Affectueux Capricieux (مداوع)

Tiers ثالث *Grec* يوناني *Long* طويل *Bénin* ذو حلم *Dissous* محلول
Sec يابس *Public* عامّ *Exigu* ضيق *Absous* مبرأ *Ambigu* مبهم
Aigu حادّ *Caduc* هرم *Malin* داهٍ *Profès* ناذر *Favori* عزيز
Frais رطب. طري *Exprès* مخصوص *Contigu* متصل

Blanc, franc, sec font au féminin *blanche, franche, sèche.*
Caduc, grec, public, turc font *caduque, grecque, publique, turque.*
Long, bénin, malin, favori font *longue, bénigne, maligne, favorite.*
Absous, dissous, tiers, frais font *absoute, dissoute, tierce, fraîche.*
Les adjectifs en **ès** font **esse**. Ex. Exprès, *expresse.*
Les adjectifs en **gu** font **güe**. Ex. Aigu, *aigüe.*

اختصرْ محاورتنا. سنخفف. الكنتُ اجلس. (جالسن) . هل يحاصر الاعداء هذه المدينة؟
ان اقوالك ذات الدهاء كانت تحزن اصدقاءك - ما يُحبّ الاولاد الذين خلفهم
متعنه ومهموم - ارجو انك سوف تعطيني زهوري العزيزة - ليالي الربيع هي رطبة - قالوا
لرؤسائهم اشياء مبهمة - لماذا تحزنك البهجة العامة ؟ - الاوضة المتصله باوضتي (à) هي
ضيقة - افصل الزبدة الطرية على الحليب - الاشخاص المبرّاون ليسوا دائما شخصا اتقياء -

---

REMARQUE SUR LES VERBES EN **ÉGER**

Les verbes en **éger** ne changent pas é en è devant une syllabe muette. Ex. Je *siége, tu protéges, il abrége.*

Abréger اختصر *Alléger* خفف *Assiéger* حاصر *Siéger* جلس *Protéger* حامى

fatigue *repos* تعب.راحة	prêt *emprunt* اعارة.استعارة	avantage d فائدة
achat *vente* شراء. بيع	:calme *agitation* سكون.رجة	égalité i مساواة
bien *mal* خير.شرّ	beauté *laideur* جمال.شناعة	espoir d امل
cause *effet* علة.معلول	demande .*offre* طلب.تقديم	utilité i نفع
succès i *échec* نجاح.حبط	dessus *dessous* اعلى.اسفل	:ordre d ترتيب
gain .*perte* ربح.خسارة	:rire *pleurs f. p.* ضحك.بكاء	union d اتفاق
:ordre *défense* امر.نهي	dedans *dehors* داخل.خارج	décence i حشمة
:éloge *:blâme* مدح.ذمّ	entrée *sortie* دخول.خروج	fertilité i خصب
équité *iniquité* عدل.ظلم	arrivé *départ* اتيان.ذهاب	commodité i هون

Uni d Laid Égal i Inique Fatigué Décent i Équitable Fertile i Calme Commode i Avantageux d Utile i

Les adjectifs en *er* font au fémin. *ère*. Ex. Altier, *altière*; fier, *fiére.*

Fier عاتٍ *Entier* كامل *Grossier* غليظ *Héritier* خلف *Particulier* خصوصي *Amer* مرّ *Altier* متجبر *Séculier* عالميّ *Cher* عزيز.غالٍ *Carnassier* ضارٍ

Traduisez: Fierté, grossièreté, amertume, particularité.

سيقشر.انقشْ.يعيدون.شكلْ.ابحزموا.سنحلّ.يهجّون.ستشدّون بخيط.لا تقشري.
هولاء الرجال ياكلون خمس مرّات في اليوم ويهضمون بلا تعب ونحن (الذين) ناكل ثلث مرّات فقط ما نهضم ـ النمر لهُ اخلاق ضارية ـ التبكيتات التي تزعج ضمير الخطاة هي نعم خصوصية من الله الذي يدعوهم الى (à) الندامة ـ الكلمات المرّة تعلن النفس المتجبرّة والمتكبّرة ـ ابن عمي يتهجى منذ شهرين والحال انّ ابن عمك ما يعرف الحروف الاولى من الف باء ـ يلزم مهارة خصوصية للصناع الذين ينقشون انية ذهب وفضة.

REMARQUE SUR LES VERBES EN **ELER**

Les verbes en **eler** prennent deux **l** devant une syllabe muette. Ex. J'*épelle*, tu *épelles*. - Mais *bourreler*, *déceler*, *geler*, *harceler*, *modeler* et *peler* prennent un **è**. *Ex.* Je *gèle*, il *pèle*.-

Peler قشر	*Appeler* دعا	*Niveler* سوّى	*Rappeler* اعاد	*Bourreler* ازعج
Geler d جمد	*Ciseler* نقش	*Déceler* ابدى	*Modeler* شكل	*Atteler* قرن الدابة
Épeler هجي	*Dételer* حل	*Botteler* حزم	*Harceler* ابرم	*Ficeler* d شدّ بخيط

clarté *obscurité* ضياء . ظلام	montée *descente* طلوع . نزول	Plein *Vide*
lourdeur *légèreté* ثقل . خفة	.victoire. *défaite* نصرة . كسرة	Chaud *Froid*
richesse *pauvreté* غنى . فقر	acceptation *refus* قبول . رفض	Lourd *Léger*
plénitude :*vide* ملء . فروغ	question *réponse* سوال . جواب	Clair *Obscur*
avance *retard* تقدم . تأخر	présence *absence* حضور . غياب	Rapide *Lent*
fréquence *rareté* تواتر . ندر	longueur *brièveté* طول . قصر	Fécond *Stérile*
chaleur *froideur* حرّ . برد	solidité *fragilité* متانة . عدم متانة	Solide *Fragile*
rapidité *lenteur* سرعة . تأنّي	amitié *inimitié* صداقة . عداوة	
majorité *minorité* اكثرية . قلة	fécondité *stérilité* خصب . جدب	
ferveur *tiédeur* حرارة . فتور	supériorité *infériorité* تفضل . دناءة	

Fréquent *Rare* Riche *Pauvre* Fervent *Tiède* Majeur *Mineur* غير بالغ Supérieur *Inférieur* Absent Ennemi Retardataire Victorieux

Les adjectifs en **eur** ont cinq terminaisons au féminin : **eure**, **eresse**, **euse**, **rice** et **eur** (invariable).

Les adjectifs en **eur** qui font **eure** sont les adjectifs en *érieur*, et aussi *majeur*, *mineur*, *meilleur*. Ex. La joie *intérieure* داخلي est *meilleure* احسن que la joie *extérieure* خارجي

اطرح . يخمنون . ستلطم . يشترون . تنهج . رشْ . أطالعتَ في كتابك ، هل سيبيعون ؟ .
اطرحوا الافكار التي يلهمكم اياها الشيطان لئلاّ يطرحكم الله من الفردوس ـ الطيور
تنفر اوراق الاشجار ـ لا يلزم ان نشتري اختك هذا البيت لانها غير بالغة والشريعة تمنع
البيع والشراء مع الاولاد غير البالغين ـ الفضائل احسن من الغنى ـ ولو انّ ابن عمك
يطالع دائمًا في كتبهِ لن يملك ابدًا العلم ان لم يكن لهُ اجتهاد حقيقي ـ

REMARQUE SUR LES VERBES EN **ETER**

Les verbes en **eter** prennent deux **t** devant une syllabe muette. Ex. Je *jette*. Mais *acheter* et *becqueter* prennent un **è**. Ex. Il *achète*.

Fureter فتش	*Becqueter* نقر	*Acheter* اشترى	*Racheter* اشترى ثانية
Haleter نهج	*Rejeter* طرح	*Cacheter*[d] ختم	*Crocheter* فتح بمقفاء
Jeter رمى . رشّ	*Tacheter* بقع	*Souffleter* لطم	*Feuilleter* طالع في

cherté *bon marché* غلاء · رخص
liberté *esclavage* حرية · عبودية
timidité *effronterie* حياء · قحة
jeunesse *vieillesse* شباب · شيب
louange *réprimande* مدح · لوم
avarice *prodigalité* بخل · تبذير
accusation *excuse* شكوى · عذر
sommeil *insomnie* نعاس · سهاد
promptitude *lenteur* عجلة · تمهل
bénignité *malignité* حلم · دهاء
facilité *difficulté* سهولة · صعوبة

bénédiction *malédiction* بركة · لعنة
proximité *éloignement* قرب · بعد
affirmation *négation* اثبات · انكار
indulgence *sévérité* سماح · صرامة
barbarie *civilisation* توحش · تمدن
ténèbres *f. pl.* *lumière* ظلمة · نور
ancienneté *nouveauté* عتق · حداثة
embonpoint *maigreur* بدانة · نحافة
abondance *privation* فيض · حرمان
diminution *augmentation* نقص · ازدياد
ressemblance *dissemblance* شبه · اختلاف

Dissemblable Libre Jeune Avare Prompt Facile Sévère Timide Maigre Barbare Esclave Civilisé Difficile Abondant Prodigue Affirmatif Indulgent Ténébreux Lumineux Effronté

Pécheur خاطىء · vengeur منتقم enchanteur ساحر font *pécheresse, vengeresse...*

تكنس · سيفون · استعملْ · يسندون · ليخوّف · سنصحن · يمسحن · ينبح · جرِّبْ · ليرجع · ان تعشّ معنا في هذا المساء فيكون حضورك سبب فرحٍ عظيم لاصدقائك ـ ارسل طباشيرًا الى الساعور لكي ينظف زجاجات الكنيسة ـ يجرّبون ان (de) يلفظوا بعض كلمات بالفرنسية ولكنهم يتمتمون ولستُ اظنّ انهم يتمون درس هذه اللغة ـ امراةٌ خاطئة مسحت رجلي المخلص بشعرها (avec) ـ هل يكنسن حوشهنّ ؟ ـ اعطوا بيوتهم للفقراء ـ

REMARQUE SUR LES VERBES EN **YER**

Les verbes terminés par **yer** changent l'y en **i** devant un e muet. Ex. Je *balaie*, tu *ennuies*, ils *broient*.

Étayer سند	*Appuyer* اسند	*Balayer* كنس	*Ennuyer* اضجر
Payer وفى	*Essuyer* مسح	*Renvoyer* ارجع	*Effrayer* خوّف
Noyer غرّق	*Broyer* صحن	*Envoyer* ارسل	*Employer* استعمل
Aboyer نبح	*Bégayer* تمتم	*Nettoyer* نظف	*Rayer* خطّط · طلس
Égayer سرّ	*Délayer* حلّ	*Essayer* جرّب	*Tutoyer* tu خاطب بـِ

flatterie	تملق	curiosité	فضول	perversité	خبث	Impie	Rancunier
vanité	عُجب	fausseté	مراءاة	méchanceté	رداءة	Lâche Perfide	Pervers Envieux
impiété	الحاد	orgueil	كبرياء	superstition	خرافة	Égoïste	Jaloux
volupté	لذّة	hypocrisie	رئاء	égoïsme	محبة ذات	Ivrogne	Ambitieux
lâcheté	جبانة	jalousie	حسد	gourmandise	شراهة	Idolâtre Moqueur	Gourmand Hypocrite
rancune	حقد	envie		idolâtrie	عبادة اوثان	Méchant	Superstitieux
ambition	طمع	vengeance	ثار	dissimulation	مداهنة	Curieux Flatteur	Voluptueux Orgueilleux
perfidie	خيانة	moquerie	هزء	ivrognerie	ملكة السكر	Bavard مهذار	Faux

Les adjectifs en **eur** qui dérivent d'un *participe présent* font au féminin **euse**. Ex. Joueur (*de jouant*), *joueuse*; voleur (*de volant*), *voleuse*. — Mais *Inspecteur*, *Exécuteur*, *Inventeur*, *Persécuteur*, font au féminin *Inspectrice*, *Exécutrice*, *inventrice*, *persécutrice*.

Voleur	سارق	Fraudeur	غشاش	Joueur	لعاب	Exécuteur	مجري امر
Conteur	قصّاص	Visiteur	زائر	Tueur	قتال	Inventeur	مخترع
Dormeur	نوّام	Glaneur	لقاط	Rieur	ضحاك	Persécuteur	مضطهد

Traduisez: Exécuter, frauder, persécuter, visiter, inventer, glaner, flatter, ambitionner, jalouser, envier, bouder.

دخلتم. رجعوا. هل كنتنّ وصلتنّ. لنكن قد صعدت. وُلدتم. ماتوا. اضحين. قدمت.
المفتشة قدمت في هذا الصباح وانت الى المدرسة وصعدت اخيرًا الى اوضة المعلمة.
ان اخوتي خرجوا من البيت قبل ان رجع ابي. بعدما اكون قد نزلتُ الى السرداب اصعد
الى الهري. لو لم يعطيهم ابي طعامًا لماتوا من | ال | جوع | في | هذا الشتاء.

REMARQUE SUR QUELQUES VERBES NEUTRES

Il y a des verbes neutres qui prennent l'auxiliaire **être** au lieu de **avoir**. Ex. Aller, *je suis allé*; mourir, *il est mort*; venir, *elle est venue*; au lieu de : j'*ai* allé, il *a mort*, elle *a* venu. — *Conjuguez ainsi*:

Entrer	دخل	*Devenir*	اضحى	*Parvenir*	وصل	*Sortir*, sorti	خرج
Rester	بقي	*Arriver*	قدم	*Naître* né	ولد	*Monter*, *Descendre*	
Venir venu	اتى	*Revenir*	رجع	*Mourir* mort	مات	Temps composé	مركّب

:suicide انتحار	calomnie افتراء	étourderie تشويش	Dur
			Ivre
témérité فتك	.insulte ارذال	:homicide قتل · قاتل	Querelleur
outrage تحقير	médisance نميمة	sacrilège نفاق · منافق	Étourdi
ivresse سكر	trahison غدر	:scandale تشكك	Assassin
			Menteur
offense اهانة	vol سرقة · طيران	querelle مشاجرة	Médisant
injure شتيمة	oisiveté بطالة	assassinat قتل دم	Magicien
			Coquet
magie سحر	mollesse رخاوة	blasphême تجديف	Criminel
usure ربى	hérésie هرطقة	coquetterie غنج	Apostat
forfait جرم	:meurtre قتل	:mensonge كذب	Hérétique
			Meurtrier
:crime اثم	dureté قساوة	apostasie جحود الدين	Téméraire

Les adjectifs en **ateur** font **rice** au féminin. Ex. Adorateur, *adoratrice*. — Font aussi **rice** les adjectifs en **teur** qui ne dérivent pas d'un *partic. prés.* Ex. Lecteur, *lectrice;* tuteur وصي, *tutrice*.

Auditeur سامع	Moniteur منبه	Instituteur مدرّس	Adorateur عابد
Lecteur قارئ	Débiteur مديون	Admirateur مطنب	Accusateur
			Calomniateur
Acteur عامل	Fondateur مؤسّس	Bienfaiteur محسن	Blasphémateur

Protecteur محامٍ Malfaiteur عتي Approbateur مستصوب

العاملة ذهبت الى الضيعة ـ لماذا تروح اختك من بيت ابن عمها؟ ـ ساكون محاميك ضدّ اعدائك الى ان تروح من هذه المدينة ـ لم يرجعن مع اخوتهن ـ مؤسسة هذه المدرسة وضعت فيها مدرّسة ـ المشتكيات عليّ سيذهبن ليغيرن (pour) نيات المحسنة التي ـ اقوالك (.parole) المستصوبة دخلت الى قلبي ـ لا تروحوا الى ان ارسل اخي ليدعوكم (مصدر) ـ افضّل السارق على النمام وقاتل الدم على المفتري.

TEMPS IRRÉGULIERS DU VERBE **ALLER**

INDICATIF		IMPÉRATIF	SUBJONCTIF	
Prés.	Je vais	Va	Que j'aille	Que nous allions
Futur.	J'irai	Allons	Que tu ailles	Que vous alliez
Condit.	J'irais	Allez	Qu'il aille	Qu'ils aillent

Conjuguez de même: *S'en aller* راح. Ex. *Je m'en vais; je m'en suis allé.*

grippe زكام	choléra هواء اصفر	angine,croup خناق	.rechute انتكاس
.fièvre حمى	convulsion رعشة	constipation قبض	:remède دواء
phtisie سل	jaunisse يرقان	diarrhée اسهال بطن	médecine شربة
:ulcère قرح	rougeole حصبة	indisposition انحراف	Malade
cancer آكلة	goutte داء الملوك	névralgie وجع اعصاب	Phtisique Goutteux
.peste وباء	contagion اعداء	migraine وجع راس	Lépreux Galeux
teigne قرعة	paralysie فالج	indigestion سوء هضم	Teigneux
.gale جرب	:délire برسام	apoplexie داء النقطة	Scrofuleux
.lèpre برص	guérison شفاء	rhumatisme داء المفاصل	Fiévreux Gontagieux
colique مغص	:rhume سعال	scrofules f. p. داء الخنازير.	Paralytique

Fièvre typhoïde وجع حار Rhume de cerveau نزلة Poitrinaire مسلول.

Les adjectifs en **eur** qui désignent des qualités, des professions *propres aux hommes* ne changent pas au féminin. Ex. Ève est *le premier auteur* de nos maux ; une fille *bon dessinateur.*

Graveur حفار *Sauveur* مخلص *Possesseur* صاحب *Prédécesseur* سالف
Auteur سبب *Plaideur* مدّعٍ *Dessinateur* مصوّر. *Examinateur* ممتحن

Traduisez : Respecter, douter, soupçonner, admirer, mépriser, blâmer, prêter, emprunter, retarder, calmer, agiter, questionner, accuser, excuser, réprimander, affirmer, priver, augmenter (*act. et n.*), flatter, offenser, calomnier, assassiner, graver, sauver, injurier, insulter, plaider, ignorer, examiner, fatiguer, trahir, apostasier, délirer, remédier à, dissimuler, civiliser, accepter, pécher, diminuer *(act. et neutre).*

هذه المراة هي مؤلفة الكتاب الذي ارسلُ لك غداً فصولة السنة الاولى - شابة اسمها جنة (صارت) مخلصة فرنسا - لو كان لنا خادم لكنا نرسل القلادة التي وجدناها في الزقاق اصاحبتها - من يعطِ الفقراء يقرض الله (à) - الرب يقاصص غالباً بامراض (par) الاردية الذين يخطئون ضد شريعتهِ المقدّسة - لا نرسل للمرضى ادويةً تجهل منفعتها .

Envoyer fait au futur simple : *j'enverrai*, *tu enverras*, et au conditionnel présent : *j'enverrais.* (Conjuguez de même *Renvoyer.*)

pierre	حصاة	myopie	قصر بصر	Aveugle	اعمى	*Primitif*	اصلي	Infirme
crampe	شنج	surdité	طرش	Borgne	اعور	*Diviser*	قسم	Myope
piqûre	نخز	panaris	داحوس	Louche	احول	*Tout, tous*	كلّ	Blesser Piquer
cécité	عمى	tumeur	خراج	Gaucher	ايسر	*Plusieurs*	بعض	Fouler Écorcher
bosse	حدبة	verrue	ثولول	Manchot	اشلّ	*Parfois*	احيانًا	Couper
bouton	بثر	ampoule	(بقبقة)	Sourd	اطرش	*Souvent*	غالبًا	Loucher
abcès	دمّل	blessure	جرح	Bègue	الكن	*Ordinairement*	عادةً	
plaie	قرح	écorchure	كدح	Impotent	مخلع	*Presbyte*	قاصي البصر	
coupure	قطع	mutisme	خرس	Bossu	احدب	*Se rapporter à*	تعلق ب	
entorse	التواء	cicatrice	اثر جرح	Estropié	(سقط)	*Auquel*	الذي له .. اليه	
foulure	رضّ	égratignure	خدش	Muet	اخرس	*Servent à*	تستعمل لِ	

Fièvre *continue* دائمة , *périodique* دوريّة , *intermittente* منقطعة . *quotidienne* يومية , *tierce* مثلثة , *quarte* حمى الربع , *chaude* محرقة , accès de fièvre نوبة الحمى

Les adjectifs terminés par **au** prennent une **x** au pluriel. (Hébreu fait aussi *hébreux*) Ex. De *beaux* livres; des mots *hébreux*.

Hébreu عبراني *Orageux* عاصف *Périlleux* خطر *Nuageux* مغيم *Prêt* مستعد
H*aineux* حقود *Dangereux* مخطر *Fougueux* محموم *Sournois* مراء *Joyeux* فرح

اقوال حقدية تجرح وتقتل - بغضة الارديا‌ء هي خطرة غالبًا ولكن صداقتهم هي مخطرة دائمًا - بعد نهارين مغيمين حصلنا على ثمانية ايام صحو - في بلد (pays) العميان تكون العور ملوكا - ضع في الجمع المؤنث الصفات التي تتعلق باسماء جمع مؤنثة ولا تضع بالمفرد الافعال التي يكون فاعلها جمعًا - ما يوجد بالفرنسية نوع للافعال - ان ضمير النفس المرائية هي مجانسة لعيني شخصٍ احول - هذا الشخص هو اطرش واخرس.

DES TEMPS **primitifs** ET DES TEMPS **Dérivés**

On divise les temps des verbes en **temps primitifs** et en **temps dérivés**.

Les temps primitifs servent à former les temps *dérivés.*

Il y a cinq temps *primitifs*: Le présent de l'infinitif ; le participe présent; le participe passé; le présent de l'indicatif; le passé défini.

prose نثر	théologie لاهوت	instruction معرفة	Artiste
poésie شعر	sermon موعظة	catéchisme تعليم الدين	Théologien
.syntaxe نحو	sculpture نقر	philosophie فلسفة	Catéchiste
calcul حساب	peinture تصوير	astronomie علم الفلك	Éloquent
chimie كيميا	musique موسيقى	physique علم الطبيعيات	Littérateur
gravure حفر	politique سياسة	géométrie علم المساحة	Journaliste
ciselure نقش	.chanson اغنية	cosmographie رسم العالم	Physicien
danse رقص	éloquence فصاحة	:dictionnaire (قاموس)	Chimiste
:théâtre ملعب	:problème مشكل	bijouterie صناعة الحلى	Astronome
journal جريدة	lettres *f. p.* } بيان	.orthographe ضبط الكتابة	Géomètre
:.hymne تسبحة	littérature }	chant لحن	Chanteur
		mathématiques علوم رياضية	Danseur
			Bijoutier
			Mathématicien

Les adjectifs en **al** forment ordiuairemeut leur pluriel en **aux**. Ex. Deux prix *égaux*; des élèves *rivaux*.

Moral ادبي	*Légal* شرعي	*Central* مركزي	*Épiscopal* اسقفي
Rival خصم	*Brutal* جاف	*Capital* اصلي	*Général* عمومي

EXCEPTIONS — *Prennent une* **s** *au pluriel:*

Filial بنوي	Naval بحري	Mental ذهني	Papal بابوي	Initial ابتدائي
Final نهائي	Frugal قانع	Amical حبي	Glacial مجمد	Natal مولدي
Fatal نحس	Pascal فصحي	Bancal معوج	Matinal مبكر	Théatral, etc.

كم هو عذب للولد الذي قلبهُ صالح ان يكمل (de, *infinit.*) واجباتهِ البنوية نحو ابيهِ وامهِ - يجب ان يكتبوا دائمًا بحرف كبير الكلمات الابتدائية في الجمل وما يجب ان يهملوا النقط الانتهائية - يتألمون في ايام الشتاء المجمدة اكثر مما يتألمون في نهار الصيف الطويلة - لنصلح اصدقاءنا باقوال حبية وهكذا نكمل نحوهم واجبات المودة الحقيقية - ان اكلات قانعة هي نافعة للنفس وللجسد - لماذا هذان الكرسيان هما معوجان؟.

Le **Présent de l'Indicatif** forme le *Futur simple* et le *Prés. du Cond.* en changeant **r**, **oir**, **re**, en **rai**, **ras**, etc. et en **rais**, **rait**, etc.. Ex. Aimer, j'aime**rai**; finir, je fini**rais**; rece**voir**, tu recev**rais**; rendr**e**, il rend**rait**.

MORT		JUGEMENT		CIEL		ENFER	
agonie	نزع	clin-d'œil	لحظة	vision	رؤيا	:diable	ابليس
:râle	شهيق	rédempteur	فادي	félicité	غبطة	damné	هالك
décès	وفاة	tremblement	رجف	concert	نغم	réprouvé	مخذول
trépas	اجل	témoin	شاهد	patriarche	اب	flamme	لهبة
:cadavre	جثة	jugement	دينونة	prophète	نبي	épouvante	رعبة
cercueil	تابوت:	examen	فحص	apôtre	رسول	torture	عذاب
linceul	كفن	sentence	قضاء	martyr	شهيد	grincement	صرير
:sépulcre	لحد	exécution	اجراء	confesseur	معترف	hurlement	عوا
:squelette	عظام	acquittement	تبرئة	vierge	بتول	maudit	ملعون
corruption	فساد	condamnation	شجب	élu	منتخب	damnation	هلاك

L'adjectif qui se rapporte à plusieurs noms singuliers, se met au pluriel. Ex. Un père et un fils *savants;* une mère et une fille *bonnes.*

L'adjectif qui se rapporte à des noms de différents genres, se met au masculin pluriel. Ex. Un homme et une femme *ennemis.*

Les adjectifs en **able** *ont souvent le sens de : digne de* مستحق

Traduisez : Admirable, regrettable, estimable, désirable, méprisable, respectable, effroyable, honorable, acceptable, enviable, condamnable, épouvantable, blâmable, excusable.

لما يكون غد اي يوم الدينونة جميع الناس يخرجون من قبورهم والملائكة ياتون بهم
بلحظة قدام القاضي العادل - الصالحون والاشرار ينتظرون بالخوف والرجف القضاء
الاخير وحينئذ يدينهم فادي العالم ويدعو القديسين الى الابدية السعيدة مع الآباء والانبياء
والرسل والشهداء والمعترفين والعذارى و يلفظ ضد الاردياء قضاء الشجب بهذه الكلمات:
اذهبوا يا ملاعين الى نار الجحيم. والمنتخبون يصعدون الى السما والاشرار ينزلون الى جهنم.

Le Participe Présent sert à former :

1° Le pluriel du *Prés. de l'indic.* et de l'*impératif.* Ex. Aim**ant**, finiss**ant**; nous aim**ons**, finiss**ez**.

2° L'*Imparfait de l'indic.* Ex. Recev**ant**, je recev**ais**.

3° Le *Présent du subjonct.* Ex. Rend**ant**, que je rende.

croyance	ايمان	.secte	شيعة	:psaume	مزمور	circoncision	ختان
doctrine	مذهب	serment	حلف	révélation	وحي	mortification	اماتة
tradition	تقليد	hommage	هيبة	inspiration	الهام	excommunication	حرم
:symbole	رمز	prière	صلوة	cérémonie	احتفال	synagogue	كنيس يهود
:précepte	وصية	:jeûne	صوم	expiation	تكفير	athéisme	جاهلية
offrande	قربان	.aumône	صدقة	ablution	تغسيل	paganisme	زندقة
:sacrifice	ذبيحة	:culte	تعبد	pèlerinage	حج	judaïsme	دين اليهود
schisme	شقاق	.bible	توراة	prédication	وعظ	islamisme	دين الاسلام

Religieux Croyant Schismatique Pèlerin Prédicateur Musulman

Il y a quatre sortes d'adjectifs **déterminatifs** qui sont les adjectifs: *Démonstratif* اشاري, *possessif* تملكي, *numéral* عددي, *indéfini* مبهم.

Adjectif **démonstratif**
- *Ce*, *cet* pour le masculin singulier.
- *Cette* pour le féminin singulier.
- *Ces* pour le masculin et le féminin pluriels.

Adjectifs **possessifs**
- *Mon,ton,son,notre,votre,leur* pour le masc. sing.
- *Ma,ta,sa,notre,votre,leur* pour le fémin. sing.
- *Mes,tes,ses,nos,vos,leurs* au pluriel des 2 genres.

On dit *cet* au lieu de *ce* et *mon,ton,son,* au lieu de *ma,ta,sa* devant les noms commençant par une *voyelle* ou une *h muette*. Ex. *Cet* enfant, *cet* homme; *mon* amie, *ton* humeur, *son* hypocrisie.

Traduisez: Jeûner, inspirer, sacrifier, expier, circoncire. mortifier, excommunier, condamner, damner, acquitter.

لنشكر الله الذي اعطى الديانة للناس لتخفف عذاباتهم في هذه الحيوة الفانية. فلنهتم بان نكمل الوصايا القدسية التي يلزمنا بها (auxquels) ايماننا المبارك. لنرفع قلوبنا الى الرب بصلوات حارة ولنكفر بالصوم والذبائح النقية عن جميع ذنوبنا. لنعط الصدقة للفقراء الذين هم اصدقاء الله ولنقدم لخالق جميع الاشياء قربان هباتنا باحتفالات التعبد الذي يطلبه منا. ولنمت اميالنا الخبيثة واهواءنا الردية.

Le **participe passé** forme avec les auxiliaires Avoir et Être, tous les *temps composés*. Ex. Aimé, j'ai **aimé**; fini, j'ai **fini**; né, elle était **née**; venu, elles étaient **venues**.

:office	فرض	messe	قدّاس	confession	اعتراف
vêpres/. *p.*	رمش	gloria	المجد للآب	eucharistie	اوخرستيا
salut	زياح القربان	.épître	رسالة	communion	تناول
chapelet	مسبحة	:évangile	انجيل	extrême-onction	مشحة
:rosaire	وردية	credo	نومن باله	:ordre	درجة الكهنوت
neuvaine	تسعية	oraison	دعاء	mariage	زيجة
triduum	ثلاثية	:offertoire	تقدمة	missionnaire	مرسل
méditation	تامل	sanctus	قدّوس	préfet	رئيس رسالة ..اخوية
:rite	طقوس	élévation	رفعة	abbé, *abbesse*	رئيس دير
liturgie	طقس	consécration	تكريس	moine, religieux	راهب
:scapulaire	ثوب	pater, ave	ابانا السلام	ermite, solitaire	ناسك
:viatique	زوادة	solennité	عيد احتفالي	christianisme	مسيحية
mission	رسالة	sacrement	سرّ	catholicisme	كاثوليكية
litanies/. *p.*	طلبة	:baptême	معمودية	jacobitisme	يعقوبية
procession:	دورة	confirmation	تثبيت	nestorianisme	نسطورية
absolution	حلة	pénitence	توبة	protestantisme	بروتستانتية

Primo 1°	
Secundo	
Tertio	
Quarto	
Quinto	
Sexto	
Septimo	
Octavo	
Nono	
Decimo	
Oui	نعم
point	كلا
Fi!	افّ
Debout	قم
Chut	صه
Bis	كرّر
Gare	حذار
Bravo	عافاك

Catholique Jacobite Nestorien Protestant Arménien Grec رومي

Les adjectifs **numéraux cardinaux** اصلية sont: *Un, deux, trois..*

Les adjectifs **numér. ordinaux** ترتيبية sont: *Premier, deuxième..*

ان الصفات العددية الاصلية هي مبنية. غير ان **cent** تاخذ **s** في اخرها عندما يتقدّمها عددٌ اخر يضربها ويعقبها اسمٌ مذكور او مقدّر فيقال مثلاً — deux *cents* enfants; nous étions trois *cents* — mille *cents* enfants, deux *cents* trente hommes.

On écrit l'an *mil* huit cent quatre-vingt quatorze.

يوجد اكثر من الف وثمانمائة سنة منذ وُلد يسوع المسيح. مدة سني حياتهِ الثلاث والثلاثين في العالم مارس نحو الفقراء والجهلاء والمرضى محبتهُ الالهية. دعا اثني عشر صيادًا عبرانيًا ليكونوا (pour *infin.*) رسلهُ وارسلهم ليخبروا بانجيلهِ في كل العالم قائلاً لهم: اني ساكون معكم ومع اعضاء كنيستي الذين يخلفونكم حتى نهاية الاجيال.

Avent	زمان المجي	Rameaux *m. p.*	شعانين	Pentecôte	عيد العنصرة
Noël	ميلاد يسوع	Cène	عشاء سرّي	Assomption	انتقال مريم
Naissance	ميلاد	Passion	آلام المخلص	Nativité	مولد العذراء
Épiphanie	عيد الدنح	Flagellation	جلد	Toussaint	جميع القديسين
Présentation	تقدمة	Couronnement	تكليل	Immaculée Conception	حبل بري
Visitation	زيارة	Crucifiement	تصليب	Incarnation	تجسد
Annonciation	بشارة	Pâques *pâque*	فصح	Rédemption	فداء
Transfiguration	تجلي	Résurrection	قيامة	Calvaire	جلجلة
Carême	صوم الاربعين	Ascension	صعود للسماء	Limbes *m. pl.*	يمبوس

Les adjectifs **indéfinis** sont:

Aucun	لا احد	*Certain*	بعض	*Plusieurs*	بعض . كثيرون	*Quelque*	بعض
Autre	آخر	*Chaque*	كل احد	*Quantième*	اي عدد	*Tel*, *telle*	فلان
Même	عينة	*Maint*	جملة . كثير	*Quel*, *quelle*	أيّ	*Tout*, *tous*	كل
Nul	لا واحد	*Pas un*	ولا واحد	*Quelconque*	مهما يكون	*Un*	واحد

Quel est votre nom?
Quelle heure est-il?
Quels sont vos amis?
} انّ quel تستعمل احياناً للاستفهام مثلاً

ارسلتُ بنات كثيرات عند ابي فلم تقل لهُ واحدة منهنّ : انني كنتُ مريضاً من بعض ايام - يا ابي ما هي الاشياء التي نطلبها من ابنك؟ — اطلب شيئاً واحداً وانت ما تعطيني اياه — ما هو؟ — اطلب ان تطبع معلمك كابيك بعينهِ - جملة مرّات ذهبنا عندك لنسالك (pour) وما حصلنا على جواب مهما يكون منك .

La **première personne** du Présent de l'Indicatif sert à former la *deuxième personne* du singulier de l'Impératif présent. Ex. j'aime, *aime*; je finis, *finis*; je reçois, *reçois*; je rends, *rends*.

Le **passé défini** forme *l'imparfait du subjonctif* en changeant **ai, is, us, ins** en **asse, isse, usse, insse**. Ex. j'aimai, que *j'aimasse*; je finis, que je *finisse*; je reçus, que je *reçusse*; je vins, tu vins, (اتيتُ . اتيتَ) que je *vinsse*, que tu *vinsses*.

portail	باب كبير	support :socle	كرسي	.aube	(كتونة)	*Surtout*	خاصة
arcade,arc	رواق	piédestal	تمثال	.étole	(بطرشيل)	*Presque*	تقريباً
:cintre	قوس	statuette	تمثيل	cordon	زنار	*Longtemps*	ملياً
:dôme	قبة	statue	تمثال	encensoir	مجمرة	*Davantage*	اكثر
colonne	عمود	.niche	مشكاة	encens	بخور	*Adieu*	خاطرك
base	قاعدة .اس	bénitier	جرن	chape	غفارة	*Soudain*	بغتة
chapiteau	راس عمود	autel	مذبح	crosse	عكاز	*Souvent*	غالباً
pilier	رُكن	nappe	غطاء مذبح	.tiare	تاج بابا	*Tard*	متاخراً
clocher	برج جرس	:calice	كاس	.mitre	تاج اسقف	*Alors*	حينئذ
:orgue	(ارغن)	.patême	صينية	:tabernacle	بيت قربان	*Trop*	بزيادة
tribune	طبقة عالية	hostie	(برشان)	missel	كتاب القداس	*Très* *Bien* *Fort*	جداً
lutrin:pupitre	مقرا	burette	قنينة	.chaire	منبر وعظ		
chœur	(خورس)	plateau	وعاء	crucifix	(صلبوت)	*Cher*	غالياً
:sanctuaire	محراب	corporal	لفافة	:reliquaire	بيت ذخائر	*Tôt*	عاجلاً
sacristie	(سكرستيا)	:ciboire	حقة	.cathédrale	بيعة مطرانية	*Enfin*	اخيراً
prie-Dieu	مسجد	ostensoir	شعاع	reposoir	مذبح مزين للزياح	*Mal*	رديا
:baptistère	بيت عماد	.chasuble	حلة	confessionnal	منبر اعتراف	*Bien*	جيداً

Il y a dans les adjectifs le POSITIF الوضعي le COMPARATIF المطابق et le le SUPERLATIF المبالغ Ex. *Grand, plus grand, très grand.*

الماء : يغلي 'سيغلي' (غلى) 'غلى' كان يغلي . - انغلِ الشوربة . ليكونوا قد غطوا .
هل رايتم في البيعة المطرانية الباب الكبير الذي بناه البطريرك ؟ من كل جانب
توجد خمسة عواميد اسها عريض جدًّا ورؤوس اعمدتها من رخام منقوش . ولو يشترون
الرخام غالياً جداً فكل الاروقة التي بين الاركان هي من رخام جميل جدًّا اتوا به من بعيد .

Formez les temps dérivés des verbes ci-dessous:

INFINITIF	PART.PR.	PART.PAS.	IND.PR.	PAS.DÉF.
غلى *Bouillir*	bouillant	bouilli	je bous	je bouillis
غطى *Couvrir*	couvrant	couvert	je couvre	je couvris

race	نسل	sevrage	فطم	adoption	تبنٍّ	Aîné	بكر
ancêtre	سلف	aînesse	بكورية	parrain	(شبين)	Cadet	اثنى
postérité	ذرّية	beau-père	حمو	marraine	(شبينة)	Orphelin	يتيم
fiançailles	خطبة	belle-mère	حماة	tutelle	وصاية	Pupille	يتيم قاصر
époux, mari	زوج	beau-fils	ابن زوج	hôte	ضيف	Adoptif	متبنى
épouse	زوجة	belle-fille	ابنة زوج	convive	مؤاكل	Filleul	ابن بالمعاذ
grossesse	حمل	beau-frère / gendre	صهر	ménage	ادارة بيت	Nourrisson	ربيب
enfantement	ولادة	belle-sœur / bru	كنة	*Indiquer*	دلّ على	*Moindre*	اصغر
allaitement	ارضاع			*Aussi..que*	مثل	*Pire*	شرّ

Le **posisif** indique seulement la qualité. Ex. Cette fleur est *belle*.

Le **comparatif** a trois degrés qui sont:

LE COMPARATIF
- d'*égalité* Ex. Mon frère est *aussi* sage que ma sœur
- de *supériorité*... Mon frère est *plus* sage que ma sœur
- d'*infériorité* ... Mon frère est *moins* sage que ma sœur

Le comparatif de bon est *meilleur*; *plus bon* n'est pas français.

كانوا يهربون. هل تنام؟ يكذبون. قدّمتم. يفتحن. انهزموا. افتح قليلاً. لا تكذّبنا.
بنو عمك جهلاء. مثل بني عمي - هذا القلم احسن من الآخر - اخوتكم اعلم من اخي -
اختك اقلّ تقوى من ابنة خالك - هل هو اغنى مني؟ هل نحن صارمون نظيركم؟ -
هل انتنّ اقلّ قوةً منهنّ؟ - هذا الدواء اردأ من المرض - زلاني اصغر من زلاّتك -
الترجمات من العربية الى الفرنسية هي اقلّ سهولة من الترجمات من الفرنسية الى العربية.

INFINITIF	PART.PR.	PART.PAS.	INDIC.PR.	PAS.DÉF.
نام *Dormir* (1)	dormant	dormi	je dors	je dormis
هرب *Fuir* (2)	fuyant	fui	je fuis	je fuis
كذب *Mentir* (3)	mentant	menti	je mens	je mentis
قدّم *Offrir*	offrant	offert	j'offre	j'offris
فتح *Ouvrir* (4)	ouvrant	ouvert	j'ouvre	j'ouvrit

Conjuguez de même : (1) *Endormir* نوّم — (2) *S'enfuir* انهزم — (3) *Démentir* كذّب — (4) *Entr'ouvrir* فتح قليلاً, *recouvrir* غطى, *découvrir* كشف

confrérie اخوية	monarchie سلطنة	:peuple شعب	compagnie رفقة
congrégation شركة	république جمهورية	patrie وطن	festin وليمة
communauté جماعة	:royaume مملكة	.foule حفل	.noce عرس
:concile مجمع	province ولاية	:groupe زمرة	indigène وطني
assemblée مجلس	paroisse خورية	parti حزب	étranger غريب
conférence مؤتمر	.commune مديرية	nation امة	assistant حاضر
:chambre. مجمع وكلا	séance جلسة	cortège محفل	partisan محازب
sénat مشيخة	multitude جمع	:séminaire مدرسة اكليريكية	

On forme le **superlatif** en mettant devant l'adjectif: *très*, *fort*, *le plus*, *le moins*, etc. Ex. Dieu est *le meilleur* des pères; votre sœur est *la plus sage* des élèves; ils sont *les plus savants* de la classe, sa cousine est *très-bonne* et *fort pieuse*.

رح . يخرج . هل تخدم ؟ تشعر . الم : تجفلوا . هل تكسو الفقراء ؟ يستعبدونها . نشكل . هذه الملكة اعدل الملكات ـ هنّ متكبرات جداً ـ هم اذكى التلاميذ ـ الخطبة اقبح الاشياء ـ انا اصغر تلاميذك ـ النمر هو الحيوان الاشدّ جفاء ـ النمرة هي اجفى البهائم ـ كونوا الاوّل طياشة فتكونون الاكثر علماً ـ اليسوا عنيدين للغاية ـ ..... نعم اعند الجميع .

INFINITIF		PART.PR.	PART.PAS.	INDIC.PR.	PAS.DÉF.
راح *Partir*	(1)	partant	parti	je pars	je partis
شعر *Sentir*	(2)	sentant	senti	je sens	je sentis
خدم *Servir*	(3)	servant	servi	je sers	je servis
خرج *Sortir*		sortant	sorti	je sors	je sortis
الم *Souffrir*		souffrant	souffert	je souffre	je souffris
جفل *Tressaillir*	(4)	tressaillant	tressailli	je tressaille	je tressaillis
كسا *Vêtir*	(5)	vêtant	vêtu	je vêts	je vêtis

Conjuguez de même : (1) *Départir* وزّع, *repartir* راح ثانية — (2) *Ressentir* احس ب, *consentir* à ارضى ب, *pressentir* حس قلبه ب — (3) *Desservir* سعى ب — (4) *Assaillir* هجم على — (5) *Dévêtir* خلع ثياب, *revêtir* البس

Mais *Répartir* قسم, *Asservir* استعبد, *Assortir* شكل, sont régulier.

Certes حقاً *Exprès* تعمداً *Ensemble* معاً *Ensuite Puis* ثمّ *En sus* زيادةً
Gratis مجاناً *Ainsi* كذلك *Déjà* قد. الآن *Bientôt* عن قريب *Plutôt* احرى
Jadis سابقاً *D'abord* اولاً *Parfois* احياناً *Encore* بعد. ايضاً *Environ* نحو

On forme le **passif** d'un verbe, à tous les temps, avec l'auxiliaire *être* et le *participe passé* de ce verbe. Ex. *Je suis aimé* أُحِبُّ

Être aimer أُحِبَّ

Inf.passé	Avoir été aimé		CONDITIONNEL
Partic. *Prés.*	Étant aimé	*Prés.*	Je serais aimé
Partic. *Pas.*	Été aimé	1 *Pas.*	J'aurais été aimé
	INDICATIF	2 *Pas.*	J'eusse été aimé
Prés.	Je suis aimé		IMPÉRATIF
Imp.	J'étais aimé	*Prés.*	Sois aimé
P.déf.	Je fus aimé	*Passé*	Aie été aimé
P.ind.	J'ai été aimé		SUBJONCTIF
P.ant.	J'eus été aimé	*Prés.*	Que je sois aimé
P.q.p.	J'avais été aimé	*Imp.*	Que je fusse aimé
Fut.s.	J'aimerai	*Passé*	Que j'aie été..
F.ant.	J'aurai été aimé	*P.q.p.*	Que j'eusse été..

Forme nég. : Je ne suis pas aimé لا أُحَبُّ
» *interrog.* : Suis-je aimé? هل أُحَبُّ
» *int. nég.* : Ne suis-je pas aimé? أما أُحَبُّ

Dans les verbes passifs, le participe passé s'accorde en genre et en nombre avec le *sujet* du verbe. Ex. Paul est *aimé*; elles sont *aimées*.

أُعلنت . تُقبل . لُحِظتم . ان يبارَكنَ . ستوجَدون . أُلبِسَ . كنَّ قد دُبِرن ـ لنُزعتْ .
سيوبَّخون ـ لماذا طُلبنَ ؟ اكانوا قد حُمِّلوا . الكنتم أُنتظرتم . (شُنقوا) . قُدِّم لنا اثمار .

Traduisez les phrases suivantes d'abord à l'actif, puis au passif:

(Le père aime son fils.—Le fils est aimé par son père.) الاب يحبّ ابنهُ الام تقاصص ابنتها (La mère punit.. ; la fille est punie...) هذا التلميذ رمى الحجر ـ الطيور كانت تنقر الاثمار ـ المطحنة تطحن الحنطة ـ الخياط سيرسل القمصان ـ صوتك لخوّف هذه البهائم ـ هل ارسلت السوداء الى بيتك انية المائدة التي كلمتك عنها ـ